

# *Boletín de Sumarios*

*Septiembre  
2011*

*CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA  
SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA*

*SERVICIO DE PUBLICACIONES Y DIVULGACIÓN  
HEMEROTECA*

## **INTRODUCCIÓN**

Si esta interesado en algún artículo puede consultarlos en la Hemeroteca o bien solicitarlo al Tfno. 955032045, Fax 955032528 o correo electrónico [mangeles.leon@juntadeandalucia.es](mailto:mangeles.leon@juntadeandalucia.es)

## **INDICE TEMATICO**

### **ASOCIACIONISMO –COOPERATIVISMO**

Cooperativas Agroalimentarias nº 11

### **COMERCIO Y CONSUMO**

Alimarket nº 253

Cárnica 2000 nº 333

Eurocarne nº 198

### **GANADERIA VETERINARIA**

Avances en tecnología porcina (Anaporc) nº 82

Informativo Porcino nº 51

Mundo Ganadero nº 241

### **HORTICULTURA – FRUTICULTURA**

Valencia Fruits nº 2505

### **INFORMACIÓN GENERAL**

Agricultura Revista Agropecuaria nº 942

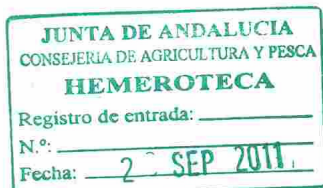
Vida Rural nº 333

### **SANIDAD VEGETAL**

Phytoma España nº 231

### **VARIOS**

Aimcra nº 109



## entrevista

08

Jerónimo Molina,  
presidente de FAECA

### 42 FORMACIÓN

Calendario de próximas jornadas técnicas

### 44 GANADERÍA

CE y expertos se reúnen para clarificar el comportamiento del mercado lácteo

Los sectores ganaderos y su difícil situación ante el marco de la nueva PAC

La CE se compromete a favorecer la creación de OPs de Porcino

Viaje de OVIE SPAIN a Rumanía en busca de mercados

Nuevas normas para las ayudas específicas de la PAC en ovino y caprino

Hoja de Ruta para la adaptación a la nueva normativa sobre bienestar del porcino

### 56 FRUTAS Y HORTALIZAS

La crisis de la E.Coli pasa factura  
Jornadas Técnicas de Frutos Secos 2011

### 62 CULTIVOS HERBÁCEOS

Campaña de comercialización de cereales

Alfalfa deshidratada, una viable alternativa para el futuro

### 68 ACEITE DE OLIVA

Una campaña marcada por precios bajos en origen y récord de exportaciones

### 70 VINO

El Arte de Beber promueve la selección de vinos 2011

Mejorar la comercialización del vino en libre servicio para atraer al consumidor

### 74 SUMINISTROS

Las cooperativas apuestan por la renovación varietal  
Nuevas estrategias de fertilización en busca de una mayor sostenibilidad

### 80 CUESTIONES HORIZONTALES

Medidas para la mejora de la financiación del sector agrario en 2011

Nuevo paso a favor de la economía social en España

Cursos de peritación de Cooperativas Agro-alimentarias de España  
Asamblea general de Agromutua



**PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.**  
Valentín Beato, 22 - 3ª planta - 28037 Madrid  
Tfno: 913 274 340 Fax: 913 274 522  
Internet: www.alimarket.es  
E-mail: informa@alimarket.es

**Redacción**  
**DIRECTOR**

Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

**JEFES DE SECCIÓN**

**Bebidas y Envase:**  
Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)  
**No Alimentación:**  
Pilar López (pilar.lopez@alimarket.es)  
**Distribución:**  
Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)  
**Logística y Transporte:**  
Cristóbal Alamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

**REDACTORES**

Hermínia Martínez, Milagros Rodero,  
Ana B. Antelo, Javier Rodríguez,  
Mercedes Martínez, Mari Cruz Bellón,  
Juan José Guisado, Carlos Rija, Vanessa Verde,  
Susana Rodríguez, Marta Castillo, Héctor Heras,  
Enrique Durán, Carlos Sánchez, Eva Casado,  
Gema Villegas, Mónica García, Olga Díaz,  
Rebeca Jaén, Mariví Monje y Patricia Alcubilla

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**

Antonio G. Arranz -director-  
Juan José Maroto -jefe de sección-  
Yolanda García, Rafael Rincón  
y José Costumero

**Publicidad**

Ana Fernández -jefa de publicidad-  
(ana.fernandez@alimarket.es)  
Eva Villalba (eva.villalba@alimarket.es)  
Clara Retamar (clara.retamar@alimarket.es)  
Ainhoa Rodríguez (ainhoa.rodriguez@alimarket.es)  
María Fernández (maria.fernandez@alimarket.es)  
Claret García (claret.garcia@alimarket.es)  
Candelas Alonso (candelas.alonso@alimarket.es)  
Raquel González (raquel.gonzalez@alimarket.es)

**Suscripciones**

cliente@alimarket.es  
**Suscripción Anual:**  
Península y Baleares: 325,52 €  
Canarias, Ceuta y Melilla: 326,00 €  
Ejemplar suelto: 35,00 €  
Depósito Legal: M-16.280-1992 ISSN: 1134-8151  
Impresión: GRÁFICAS JOMAGAR, S.L.  
Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)



**Edita**

**PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.**

**Consejeros Delegados:**  
Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)  
Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

**Dirección General:**

Isabel Bajo (isabel.bajo@alimarket.es)

**Dirección de Contenidos:**

Juan Carlos Matarrubia (jc.matarrubia@alimarket.es)

**Dirección Comercial:**

Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es)

**Administración:**

Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

**Telecomunicaciones y RR.HH.:** Mariano Arribas  
(mariano.arribas@alimarket.es)

**Director de TIC:**

José Alberto Porras (alberto.porras@alimarket.es)

# SUMARIO

## SECCIONES

Indicadores	2
En primer plano	6
Actualidad	18
Lanzamientos	46
Internacional	56
Nombres	60
El producto en el lineal	68
Contexto	78
Nuevos productos	298
Y además...	300

Registro de entrada:

N.º: 2

Fecha: 27 SEP 2011

Especial  
alimentación  
y bebidas:  
La industria  
apunta al exterior  
80

## REPORTAJES

**Elaborados Cárnicos Loncheados**  
El mundo al revés 175



**Carne de importación:**  
El vacuno tira de las  
compras externas 199

**Maquinaria de Envasado:**  
En manos de las exportaciones 210



**Menaje Monouso:**  
Un mercado muy "movido" 242



**La distribución alimentaria**  
resiste a la debilidad 6



En primer  
plano

**El consumo penalizó**  
las cuentas de El Corte Ingles 18



Actualidad

**Aceites: De óleo planta cara**  
a la MDD en el lineal 68



El producto  
en el lineal

## ENTREVISTA

**Giuseppe Chiellino,**  
Director General  
de CEVA Logistics  
Iberia 62





# S U M A R I O

## 7-8 COMENTARIOS

La Asociación de Industrias de la Carne de España (AICE) y la Asociación Española de Empresas de la Carne (Asocarne) se han unificado. La colaboración de las dos asociaciones cárnicas supondrá una potente voz en la defensa de la industria cárnica española.

## 15-40 CONGRESO MUNDIAL DEL JAMÓN

Estas páginas recogen información muy completa ante el VI Congreso Mundial del Jamón: la trayectoria de este evento; entrevistas a Ricardo Delgado Vizcaíno y Julio Revilla, así como los informes de Aeceriber y la DOP Dehesa de Extremadura o la opinión de la DOP Jamón de Huelva.

## 68-71 EMPRESAS



Multivac adquiere Mobeapack Sistem; Atlas Copco hace lo propio con el fabricante español de generadores Gesan y ULMA Inoxtrúe presenta un nuevo concepto de los equipos de manutención.

### Otros temas de interés:

- Informe ..... Págs. 9 y 10
- Actualidad del Jamón ..... Págs. 51 y 52
- Informe ..... Págs. 53 y 54
- Informe ..... Págs. 56 y 57
- Informe ..... Págs. 58 y 59
- Informe ..... Págs. 61 y 62
- Guía de proveedores industriales ..... Págs. 86 a 96

## Índice de Anunciantes

Anunciante	Pág.	Anunciante	Pág.
ALIMENTARIA 2012	76	CONSORCIO SERRANO	67
ANIMHERP	55	CRUELLS	8

# carne

Año XX.VIII • Número 324 • 9 de septiembre de 2011

Registro de entrada:  
76-85 FERIAS Y EVENTOS  
Fecha: 27 SEP 2011



Falta muy poco para la Anuga, un espacio que se adapta regularmente al concepto de certámenes monográficos a la evolución que se produce en el mercado. Entre todos los espacios destaca, para nuestro sector, el Anuga Meat, un escaparate monográfico internacional dedicado al sector de la carne y que contará con unos 800 expositores procedentes de alrededor de 50 países. Este año el tema de la salud tendrá también una gran importancia puesto que cada vez más consumidores compran productos sin alérgenos ni colorantes.

**EL BALCÓN LITERARIO** 72-75  
Escribe y coordina Carlos P. Ceballos.

**BISCARN** 41-50  
Boletín de la actualidad del sector cárnico.

## Índice de Anunciantes

Anunciante	Pág.	Anunciante	Pág.
INDUSTRIAS FAC	28	OLOTINOX	2
INDUTEC	52	PROSIR	34

**Publicaciones Técnicas Alimentarias, S.A.**  
C/ Capitan Haya, 35 - 4ª A  
28020 Madrid  
Teléf.: 91 417 78 45  
Fax: 91 555 51 73  
E-mail:  
publicitas@publitasa.com  
Web:  
www.publitasa.com  
Administrador:  
Carmen Garrido  
Director:  
Carlos Ayala  
Redacción y colaboración:  
Diego Blázquez y  
M.A. Ramírez  
E-mail:  
redaccion@publitasa.com  
Dpto. Publicidad:  
Conchita Reina y  
Azahara Santiago  
E-mail:  
publicidad@publitasa.com  
Administración y Suscripciones:  
Paloma del Olmo,  
Carlos de Frutos  
E-mail:  
administracion@publitasa.com  
Maquetación:  
F. G. Rubio  
E-mail:  
maquetacion@publitasa.com  
Impresión: Cofins, S.A.  
Depósito legal:  
M-13119/1973  
I.S.S.N.: 0210-5543

# Sumario 198

Junta de Andalucía  
Consejería de Agricultura y Pesca  
HEMEROTECA  
Registro de entrada:  
N.º: 26 SEP 2011

eurocarne  
Julio-agosto 2011



En este número hemos realizado un análisis amplio de la nueva Ley de seguridad alimentaria y nutrición (pág. 37-44), junto a una entrevista con Roberto Sabrido, presidente de la AESAN (pág. 46-50). Además, con motivo de la próxima edición del Congreso Mundial del Jamón, analizamos algunos de las principales cifras económicas del sector jamonero (pág. 53-60).

- 37 Publicada la Ley de seguridad alimentaria y nutrición  
*David Barreiro. eurocarne*
- 46 Entrevista con Roberto Sabrido, presidente de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición  
*Jesús Cruz. eurocarne*
- 53 La caída en el consumo de jamón curado obliga a las empresas a buscar en las exportaciones su salvación  
*Jesús Cruz. eurocarne*
- 62 Lugo acoge el VI Congreso Mundial del Jamón  
*David Barreiro. eurocarne*
- 68 Situación actual y perspectivas de futuro del sector del envase de alimentos  
*David Barreiro. eurocarne*
- 74 Efecto de la maduración en la vida útil de la carne de vacuno envasada en atmósfera modificada  
*Pérez-Juan M., Vitale M., Lloret E., Arnau J., Realini, C.E.*
- 80 La importancia del control de calidad en el envasado de alimentos  
*Pascual-Lizaga, A.*

- 9 Cuadro de portada
- 11 Índice de anunciantes
- 15 Editorial
- 17 Humor
- 19 Noticias  
Aice y Asocarne acuerdan unificar sus actividades con el fin de aunar los intereses de la industria cárnica española.
- 25 Precios
- 26 Latinoamérica
- 27 Empresas
- 34 I+D+i
- 35 **eurocarne**digital
- 84 Novedades
- 87 Ofertas y demandas
- 91 Eventos  
800 expositores procedentes de 50 países se darán cita en el salón Anuga Meat, con motivo de la próxima edición de Anuga, a mediados de octubre.
- 92 Ferias
- 94 Congresos
- 97 Imágenes
- 98 Agenda
- 100 Publicaciones
- 102 Aefemac informa
- 103 Avesa informa
- 105 Guía de proveedores

Descárgate la versión electrónica de este número en [www.eurocarne.com](http://www.eurocarne.com)

# Sumario

Septiembre 2011 - Nº 82

## Avances

en Tecnología porcina



También disponible en versión on-line:  
[www.revistaavances.com](http://www.revistaavances.com)



### TRABAJO ORIGINAL

Dinamero porcino

Por: J. García, J. Sánchez y J. Pérez

### 21 NUTRICIÓN

Aditivos en alimentación animal: Presente y futuro. (II)

Por: F. Bustillos

### 34 REPRODUCCIÓN I.A.

Medidas de higiene en la producción de semen porcino.

Por: D. Ribera, J. Ribera, J. Sánchez y A.F. Wenz

### 45 FICHA TÉCNICA

Optimizar beneficios después del verano.

Por: E. Fernández-Muñiz

### 55 I+D DE EMPRESAS

¿Cuál Cuál es el antibiótico de elección para la *Lawsonia intracellularis* (Bovis)?

Por: E. Bón, J.J. Riquelme

### FORMACIÓN CONTINUADA

La nutrición del lechón como base de beneficio.

Por: J. Sánchez

48



### ENTREVISTA

Entrevista con Jesus Maes, responsable de Inprovac, Pfizer Salud Animal

73

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSULTA DE AGRICULTURA Y PESCA  
BIBLIOTECA  
HEMEROTECA  
Registro de entrada:  
N.º:  
Fecha:



### 58 EFICACIA DE LA VACUNACIÓN CON PORCILIS PCV

Estudio realizado en España para la determinación de la edad de infección por PCV2, detectada mediante la respuesta de anticuerpos frente al PCV2.

Por: F. Mirón, M. Juárez, T. Tapiero, J. Y. López y J. Bello

### 60 I+D DE EMPRESAS

Eficacia de Formyl (Ácido fórmico microencapsulado por tecnología farmacéutica) para reducir la salmonelosis porcina.

Por: M. López (Departamento de PCD)

### REPORTAJES

Merial preveía una publicación que reúne las ponencias del Forum Europeo de Anney. 65

Merial Laboratorios avanza en la implantación del programa de control del PRRS: Programa Sigma. 66

Semen Cardona firma un contrato de colaboración con la empresa ITG Ganadero. 68

AIM Ibérica inaugura el primer CIA con calificación sanitaria SPF. 79

### REPORTAJES

El Máster celebra su sexta Mesa Redonda sobre la gestión informatizada de una explotación porcina. 84

PigCHAMP Pro Europa S.L. 88

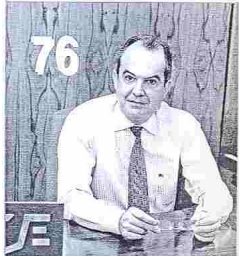
XVIII Premios Porc D'Or. 91

### FERIAS Y CONGRESOS

Programa de jornadas en SEFOR 2011. 70

### NOTICIAS

84  
88  
91  
70  
93



### ENTREVISTA

Entrevista con Luis Basaño Herrera, Director General de Laboratorios SYVA.

### EDITA

PRODIVESA

### EDITOR

Javier Muñoz Lopez  
jmuoz@prodivesa.com

### REDACCIÓN, MAQUETACIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD

PRODIVESA

C/ JOSE Juan 68

28009 Madrid

Tel. 91 564 00 02

Fax 91 564 09 40

[www.revistaavances.com](http://www.revistaavances.com)

Deposito legal: M51158/2005  
ISSN: 1697-2015

Se garantiza la reproducción total o parcial de los artículos publicados en esta revista, siempre que se cite la revista, salvo por autorización expresa de esta Editorial.

La Editorial no se identifica con las opiniones, ideas o datos que aparecen en los artículos publicados.

### COORDINADOR

Celso Sánchez Velasco

### CONSEJO EDITORIAL

Antonio Palomo Yague

Clemente Lopez Bole

Enlils Muñoz García

Jose Maria Castro Argandoña

### CUADRO DE REDACCIÓN

Anselmo Perca Remajo

Emilio Prieto Suarez

Eduardo González Calderín

Fernando Sosa Cisloni

Jesús Lamas Gercantini

Jose Luis Lorenzo González

Juan Alberto García Alía

Maria Jesús Flores

Mariamé Domingo Álvarez

### COLABORADORES

MP Victor Echeverría Reus

Teodoro Rubio Mota

Roberto López

Diego Díaz

Guillermo Álvarez

Juan Pablo Gil

Ramón Barja

José María Palomares

## ÍNDICE

editorial.....	3
breves.....	4
redes.....	7
entrevista.....	8
tecnología.....	10
deyecciones.....	12
unión europea.....	13
congresos.....	14
jornadas.....	15
ganaderos.....	16
ferias.....	18
producción.....	20
producción (2).....	22
ocio.....	24
el placer de cocinar.....	25
salud.....	27

*INFORMATIVO PORCINO no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni del contenido de su publicidad.*

editorial



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada:

Fecha: 26 SEP 2011

Gener Romeu  
Director Informativo Porcino

Hace unos meses, la Unión Europea puso a disposición de los Estados Miembros la posibilidad de almacenar carne de cerdo. Y hace unas semanas anunció las cantidades previstas para salir al mercado durante julio y agosto: 24.200 y 29.300 toneladas, respectivamente. Mientras que en mayo y junio fueron de 28.100 y 52.600 toneladas, según las previsiones de la Unión. La herramienta dio un cierto respiro al mercado, pues se conseguiría mejores precios. Aunque algunos ganaderos esperan con expectación –y resignación– qué precios tendrán ahora con la puesta al mercado de estas toneladas. Como hace tiempo, una de cal y una de arena.

En esta edición quería destacar la entrevista que publicamos con el profesor José Manuel Sánchez-Vizcaino, con el que hemos hablado de sanidad animal, naturalmente. Y de virus y de comunicación de crisis,... Doctor *Honoris Causa* de la Universidad de Murcia, el profesor ha compaginado su labor de investigación con la docente, por la que tiene auténtica devoción. Como productores, debemos tener muy en cuenta las enfermedades, emergentes o reemergentes, para un buen funcionamiento del mercado cárnico. Porqué no nos olvidemos que nuestro objetivo, al fin y al cabo, es alimentar personas.

Informativo Porcino sigue su labor de entrevistar a ganaderos que ya han puesto en marcha su gestación en grupo, cada vez más y con más conocimientos. El 1 de enero de 2013 está a la vuelta de la esquina y ya no hay vuelta atrás. Y buena muestra de ello es que el tema de la gestación en grupo ha dejado de ser un tema estrella en congresos y jornadas. Cuando algo está asumido -y en este caso, a veces tengo la impresión que a algunos les ha costado-, no hace falta dar más información, sino ponerla en práctica.

Finalmente, destacar que Rotecna sigue con su vigésimo aniversario, celebrándolo como mejor sabemos: innovando. Así lo demostramos con nuestra apuesta para este 2011: la TR-2.

Gener Romeu

Nº 51 2º Cuatrimestre 2011

Dirección: Gener Romeu  
Redacción: Montse Palau  
palaum@yahoo.es  
Nuria Chana  
nuria@rotecna.com  
Diseño y Maquetación: Montserrat Guerrero  
montse.guerrero@rotecna.com  
Depósito Legal: L-155-1997  
Tel. +34 973391267 • Fax +34 973391232



#### 4. Carta del director

El nudo gordiano del sector lácteo español

#### 6. Noticias

#### 10. Agenda

#### 14. Plan Star Leche 2011

Plan STAR - Leche II, la innovación como clave de la rentabilidad

#### 16. Reportaje

Casa El Cantú. Apuesta por las nuevas tecnologías  
M. Fernández

#### 20. Informe

Preocupación por la evolución de los mercados de materias primas  
V. Calcedo

#### 26. Efectos de la Reforma PAC 2003 sobre la ganadería española (y III)

#### 30. Mundo Veterinario

Registros informáticos como herramienta diagnóstica (I)  
J. Herrera, J. M. Pinto y M. Toledo

#### 36. Factores que afectan a la fertilidad del vacuno lechero de alta producción

I. García-Ispierto y F. López-Gatius

#### 42. Diferencias clínicas en la Acidosis Ruminal

J. Hernández, J. L. Benedito, V. Pereira, A. Abuelo, P. Vázquez, y C. Castillo

#### 46. Producción

Estrés medioambiental en cebaderos de terneros  
C. Castillo, P. Vázquez, V. Pereira, A. Abuelo, J. L. Benedito y J. Hernández

#### 50. Nuevas aportaciones al manejo reproductivo y de la recria ovina

A. García-Torés

#### 56. Nutrición

Estrategias nutricionales en porcino frente a la situación actual  
A. Palomo

#### 60. El plasma porcino como alternativa a los promotores de crecimiento en lechones

J. Polo, J. Campbell, J. Crenshaw, C. Rodríguez, J. Ródenas y L. Russell

#### 64. Noticias de Empresas



**DIRECTOR:** Prof. Dr. y Dr. Carlos Buxadé Carbó. Catedrático U.D. Producciones Animales, ETSI Agrónomos UPM.

**CONSEJO DE REDACCIÓN:** Prof. Dr. Jesús Vázquez Minguella. Director de la ETSIA. UPM. Dr. Ignacio Arranz. Director General del Foro Interministerial. Prof. Dr. Carlos de Blas. ETSIA. UPM. Prof. Dr. Vicente Gaudioso. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Argimiro Daza. ETSIA. UPM. Dr. Marcelino Álvarez. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Eduardo Angulo. ETSIA. Universidad de Lleida. Dr. Luciano Roppa. Consultor Internacional. D. Fernando de Antonio. Director del Dpto. de Ganadería. CCAE. Dña. Lucía Maesso Corral. Presidenta de Accebriber. D. Joan Collell. Especialista en vacuno de leche. D. Joan Pineda. Asesor en vacuno de carne.

**EDITA:** Eumedia

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.

**VICEPRESIDENTE:** José María Hernández.

**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:** C/ Claudio Coello, 16, 1.º Dcha. 28001. Madrid. Tlf.: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97. www.agronline.es.

**REDACCIÓN:** Subdirector: Luis Mosquera.

**Coordinación:** Alejandro Vicente. José Emilio Chao. Alfredo López. Elena Mármod. Arancha Martínez. Juan Blanco.

**E-mail:** mundoganadero@eumedia.es.

**DPTO. PUBLICIDAD:** Directora: Nuria Narbón. Alberto Rabasco. Alberto Velasco. Marta Portero. Secretaria: Cristina Cano.

**E-mail:** publicidad@eumedia.es.

**Delegación en Cataluña:** Sergio Munill.

**Tlf:** 93 246 68 84.

**E-mail:** s.munill@eumedia.es.

**Delegación zona sur:** Yolanda Robles.

**Tlf:** 958 15 30 35.

**E-mail:** zonasur@eumedia.es

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

**Administración:** Concha Barra. **Informática y suscripciones:** Mariano Mero. Mercedes Sendarrubias. Verónica Casas.

**E-mail:** suscripciones@eumedia.es.

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:** Fernando Vazquez.

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** Imprimex.

**DEP. LEGAL:** M-1069-90. **I.S.S.N.:** 0214-9192

**FOTO PORTADA:** Ridolfi Franco.

*EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente con las opiniones de los artículos firmados. © Reservados los derechos fotográficos y literarios.*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma

**3 Campaña limón**  
La campaña española de limón 2010-2011 ha finalizado con una producción de 930.000 toneladas

**6 Transportes**  
El Consell y el sector agroalimentario se unen para reivindicar el Corredor Mediterráneo

**DECCO**  
CREAMOS PROTECCIÓN INTELIGENTE

valencia  
**fruits**

49 AÑOS  
15 JUNIO  
1962

Fundado por José Ferrer Camarena

Edita Sucro SL  
Hemán Cortés 5  
46004 Valencia Spain  
Tel 963 525 301  
Fax 963 525 752  
www.valenciafruits.com  
info@valenciafruits.com  
Año XLIX  
Número 2.505  
13 de septiembre de 2011  
3 euros

Reg. N.º 26.589/2011

CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRÓNICA: [WWW.VALENCIAFRUITS.COM](http://WWW.VALENCIAFRUITS.COM)

## España y Francia se unen para regular los mercados europeos

Ambos países han decidido reforzar la cooperación bilateral en el ámbito agrícola

► **VALENCIA FRUITS, REDACCIÓN.** La ministra de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino y el ministro francés de Agricultura, Alimentación, Pesca, Medio Rural y Ordenación del Territorio, Bruno Le Maire, decidieron, tras reunirse el 6 de septiembre en París, reforzar la cooperación bilateral franco-española en el ámbito agrícola.

En un momento en que los sectores europeos de frutas y hortalizas atraviesan una grave crisis en Europa, Rosa Aguilar y



tas y hortalizas para la puesta en marcha de una herramienta de información actualizada por una parte sobre las capacidades de producción europeas y el desarrollo de campañas y, por otra, sobre la evolución del consumo. Estas medidas se articularían a través de la creación de un Observatorio europeo.

3- Una mejor organización de la producción gracias al reforzamiento del poder de negociación de los productores que pasa, por ejemplo, por una adap-



### Esta Semana

- 6** La Generalitat Valenciana pagará 1,5 millones de euros en ayudas a los productores de uva de mesa del Vinalopó afectados por las tormentas de granizo de mayo de 2010
- 8** Pecoam estima más de 36 millones de euros en pérdidas en la campaña de verano
- 9** Proexport y Hortifruta se alían para promocionar las hortalizas españolas
- 10** Murcia aconseja elegir variedades adecuadas de cítricos
- Agrosiguro continúa evaluando los daños provocados por las últimas tormentas
- 11** Cítricos: Análisis de campo (1ª semana de septiembre)

# SUMARIO

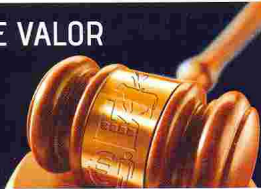
AÑO LXXX  
NÚM. 942  
JULIO-AGOSTO 2011

## EN PORTADA

### LA CADENA DE VALOR ANTE LA LEY

Jorge Jaramillo

438



EDITORIAL 437

Por fin, continúa la PAC

H04 POR H04 442

El spanish wine capea el temporal. Las exportaciones de vinos españoles crecen un 30% en 2011, Antonio Martínez  
La marca de calidad diferenciada, herramienta de marketing para el medio rural, César Marcos

ACTUALIDAD 450

- Noticias  
- Estuvimos en  
- ENTREVISTA: Javier Iglesias, presidente de la Diputación y de la Institución Ferial de Salamanca 456

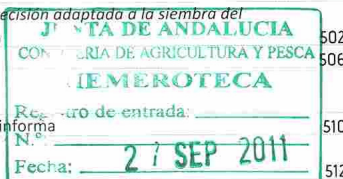
MAQUINARIA 502

Sembradora de precisión adaptada a la siembra del girasol, H. Catalán  
Empresas 506

REGADÍOS 510

Gota a gota. Afre informa

EMPRESAS 512



## NUTRICIÓN Y SANIDAD VEGETAL

### 412 BARRERAS DE EXCLUSIÓN DE HORMIGAS EN CÍTRICOS Y SU EFECTO EN AONIDIELLA AURANTII

M. Juan-Blasco, A. Tena, P. Vanaclocha, A. Urbaneja, M. Cambra, C. Monzó

## DOSSIER / FERTILIZACIÓN

### 458 VIABILIDAD DE LAS APLICACIONES DE PURÍN EN ALFALFA DE REGADÍO EN EL VALLE DEL EBRO

M. Salmerón, R. Isla, J. Caverro, I. Delgado

### 464 IMPORTANCIA DE UNA CORRECTA FERTILIZACIÓN DE ZINC EN EL CULTIVO DE LINO

P. Almendros, D. González, J. M. Álvarez

## jornadas rentabilidad y futuro **olivar**

### 468 LA INNOVACIÓN Y LA CALIDAD, CLAVES PARA EL FUTURO DEL SECTOR

### 470 DO ESTEPA: EL SELLO DE LA CALIDAD DO Estepa

### 472 RENTABILIDAD Y ERGONOMÍA DE LAS SERIES 200/300 VARIO DE FENDT EN EL OLIVAR Federico Amigo

### 476 RECOLECCIÓN MECANIZADA EN OLIVAR David Causse, David Ganau

### 480 MÉTODOS DE CONTROL DE APLICACIÓN DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS: CRITERIOS DE RENTABILIDAD M<sup>a</sup> Dolores Humanes Martín

### 484 GROWEL, LA EFICACIA DE LA MATERIA ORGÁNICA Abelardo Rodríguez

### 488 "LA CAIXA" OFRECE SOLUCIONES ESPECÍFICAS PARA EL SECTOR AGRARIO AgroCaixa

### 490 LA UTILIZACIÓN DE LOS SEGUROS EN LA GESTIÓN DE LAS EXPLOTACIONES OLIVARERAS Jaime Gómez

Signatura internacional normalizada:  
ISSN: 0002-1334

**DIRECTOR:**  
Cristóbal de la Puerta Castelló

**DIRECTOR ADJUNTO:**  
Jesús López Colmenarejo

**COORDINADORA:**  
Ana María Díaz López

**EQUIPO DE REDACCIÓN:**  
(redaccion@editorialagricola.com)  
César Marcos Cabañas, Gema Morago Sánchez-Bermejo, M<sup>a</sup> Llanos Cerrillo Higuera, Heliodoro Catalán, Antonio Martínez, Jorge Jaramillo, Ana I. Sánchez, Beatriz Fernández Sanz, Sandra Fernández Sanz, María de la Puerta Castelló

**CONSEJO DE REDACCIÓN:**  
Pedro Caldentey Albert, Julián Briz Escribano, Eugenio Picón Alonso, Andrés Porras Piedra, Arturo Arenillas Asín, Francisco Amarillo Doblado, Francisco Martínez Arroyo, Carlos Hernández Díaz-Ambrona

**ADMINISTRACIÓN:**  
(administracion@editorialagricola.com)  
Silvia Pizarroso López, Laura Serrano Benavente

**PUBLICIDAD:**  
(publicidad@editorialagricola.com)  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
Tel.: 91 521 16 33

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:**  
Daniel Fernández-Caro Chico, André A. Viana Gómez

www.editorialagricola.com



**EDITA:**  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
c/ Caballero de Gracia, nº 24, 3<sup>a</sup> Izda.  
28013 Madrid  
Tel.: 91 521 16 33 • Fax: 91-522 48 72

**IMPRIME:**  
Eurocolor S.A.  
c/ Tuercas, 1 - 28529 Rivas Vaciamadrid Madrid  
Tel.: 91 666 58 42

Depósito Legal: M-183-1958

La Editorial Agrícola Española, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. La reproducción total o parcial de los textos o imágenes, únicamente podrán hacerse con la autorización escrita del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencionar la procedencia: AGRICULTURA.

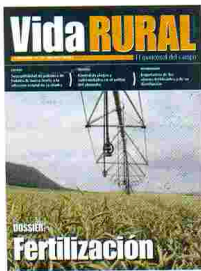


Foto de portada:  
Vida Rural.

**DIRECTOR:**

Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:**

- Alberto Ballarín Marcial, Abogado, Madrid.
- Julian Britz E, Catedrático ETSIA (UPM).
- Tomás G. Azcón-Antón, Dr. Ing. Agrónomo, Dirección General Agricultura (UE).
- Enrique Falcó y Carrión, Dr. Ingeniero Agrónomo, Empresario agrario.
- Fernando Gil Albert, Catedrático ETSIA (UPM).
- Manuel Ramón Llamas Madurga, Catedrático Hidrogeología.
- Rafael Manuel Jiménez Díaz, Catedrático ETSIAM (UC).
- Jaime Ortiz-Castellote, Catedrático ETSIA (UPM).
- Santiago Planas, Dr. Ingeniero Agrónomo.
- Pedro Urbano, Catedrático ETSIA (UPM).
- Luis López Bellido, Catedrático ETSIAM (UC).
- Ramón Alonso Sebastián, Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:**



**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M.ª Hernández.

© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:  
CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID  
TELEFOS: 91 426 44 30/91 578 05 34.  
TELEFAX: 91 575 32 97. - www.vidarural.es

**REDACCIÓN:** e-mail: redaccion@eumedia.es  
Subdirector: Luis Mosquera.  
Coordinación técnica: Elena Mármol.  
Coordinación periodística: Arancha Martínez.  
Alfredo López, Alejandro Vicente, José E. Chao, Juan Blanco.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:**  
Marina G. Angulo y Josep Lluís G. Trujillo.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** publicidad@eumedia.es  
Directora: Nuria Narbón.  
Alberto Rabasco, Alberto Velasco, Marta Portero, Cristina Cano.

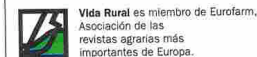
**DELEGACIONES COMERCIALES:**  
Cataluña: Sergio Munill.  
Teléf.: 93 246 68 84, Fax: 93 246 68 84.  
Zona Sur: Yolanda Robles.  
Teléf. y fax: 958 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**  
Concha Barra (administración).  
Mariano Mero (informática y suscripciones).  
Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas (suscripciones).  
suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.  
© Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

**ACTUALIDAD**

- Carta del director
- Meteorología
- En Portada
- Ferias y Congresos

<b>JUNTA DE ANDALUCIA</b> CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA	
<b>HEMEROTECA</b>	
Registro de entrada: _____	<b>3</b>
N.º: _____	<b>7</b>
Fecha: <u>26</u> <u>SEP</u> 2011	<b>8</b>
	<b>10</b>

**PUBLIRREPORTAJE**

- El porqué del éxito del centeno híbrido de Cecosa Semillas. **14**

**REPORTAJE**

- Nace Maqcentre, el nuevo centro de innovación para maquinaria agrícola y equipos industriales. Carlos Bernat. **16**

**REPORTAJE**

- Características del olivar en los valles áridos del noroeste de Argentina M. Gómez del Campo y col. **20**

**CULTIVOS**

- Susceptibilidad de patrones de frutales de hueso frente a la infección natural de la sharka. E. Vidal, A. Moreno, E. Bertolini, M. C. Martínez y M. Cambra. **28**

**DOSSIER FERTILIZACIÓN 35**

- La importancia de los fertilizantes en una agricultura sostenible
- Ensayos de fertilización de trigo en siembra directa con abonos aportados en una sola aplicación
- Estrategias de fertilización en el cultivo de colza
- Fertilización nitrogenada de la cebada cervecera en regadío
- El calcio y el magnesio en la fertilización de los cultivos
- Uso de biofertilizantes para cebada de secano en zonas vulnerables de la Mancha Oriental



**CULTIVOS**

- Control de plagas y enfermedades en el cultivo del almendro  
Jaume Almacellas y Juan Pedro Marín. **68**

**MECANIZACIÓN**

- Importancia de los abonos fertilizantes y de su distribución.  
J. M. Nogales y R. Araújo. **78**

**NOTICIAS DE EMPRESAS**

- Fendt, John Deere, Keytrade, Agromonegros **86**



AGOSTO/SEPTIEMBRE 2011

231



### LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

**Dirección Editorial:** Gonzalo Irazo Pous

**Directora:** Lola Ortega Colomar

**Redactor Jefe:** Joan Benilloch Alicañiz

**Secretaría de Redacción:** Amparo Díaz Caballero

**Consejo de Redacción:** Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M.ª Vives de Quadras (Barcelona).

**Departamento de Suscripciones:** Amparo Díaz Caballero

**Departamento Editorial:** Helena Baixauli

**Departamento Financiero:** M.ª José Tejero, Julia García



### PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3 • 46008 Valencia

Tel.: (96) 382 65 11 • Fax.: (96) 382 65 15

phytoma@phytoma.com

www.phytoma.com

**Edita:** M. V. Phytoma España, S.L.

**Traductor:** Neil Macowan

**Maquetación:** Gráficas Papallona, S.C.V.

**Imprime:** Signo Gráfico (Alboraya).

**Depósito legal:** V-1.042-1988

**ISSN:** 1131-8988

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o inexactitud de los autores.

# Sumario

## 2 BREVES AGRÍCOLAS

## 4 ENCUENTROS PHYTOMA

**Profesión especializada en Sanidad Vegetal: una necesidad urgente**  
Rafael Manuel Jiménez Díaz

## 6 ACTUALIDAD

## 10 PHYTOAGENDA

## 12 OPINIÓN

**Aportaciones tempranas de la química moderna a la agronomía y sus controversias. Nacimiento de la química agrícola.** Liebig, Boussingault y Lawes  
J.V. Maroto

## 16 Inversiones en la industria del zumo

Leopoldo Arribas

## 18 Por el campo...

**Las bacterias y la Medicina Vegetal**  
José del Moral de la Vega

## 20 CON NOMBRE PROPIO

Dra. Inmaculada Viñas Almenar, Catedrática de la Universidad de Lleida, Directora del Departamento de Poscosecha del IRTA  
**"El objetivo es la aplicación del conocimiento científico y técnico de forma integrada en el ámbito de las frutas y hortalizas desde la recolección hasta el consumidor"**

## TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

## 22 POSCOSECHA

**Implicaciones del cambio climático en el manejo de enfermedades de cultivos**  
J. A. Navas Cortés

## 27 Enfermedades de poscosecha de la granada en España

L. Palou, C. Montesinos-Herrero, V. Taberner, A. Guardado, M. A. del Río

## 34 Aplicación del calentamiento por radiofrecuencias para el control de la podredumbre parda (*Monilinia* spp.) en melocotón y nectarina

M. Sisquella, I. Viñas, A. Landl, P. Picouet, C. Casals y J. Usall

## 38 Susceptibilidad de distintos clones de Red Delicious a la presencia de corazón mohoso en cosecha y durante la conservación en frío

S. Di Masi, A. Colodner, N. Teixidó, J. Usall y I. Viñas

## 42 Antagonismo de levaduras contra *Fusarium stilboides* en pimiento morrón (*Capsicum annuum* L.)

R. Sandoval Chávez, R. Martínez Peniche, L. Soto Muñoz, M. Hernández Iturriaga, E. Fernández Escartín y S. Arvizu Medrano

## 46 Aplicaciones de Calcio y Fungicidas en Pre-Cosecha para el Control de Podredumbres en Poscosecha de Pera

D. Sugar

## 51 PÁGINAS VERDES

## 55 PANORAMA EMPRESARIAL



## Campaña azucarera 2010/2011

### ZONA SUR

En la Zona Sur la campaña de recolección comenzó el 9 de junio con unos rendimientos claramente mejores que los obtenidos el año pasado donde se alcanzaron tan solo 54 t/ha con un contenido en azúcar del 16%, frente a las 60 t/ha obtenidas este año con una polarización de 17%. Esto implica que la producción final superará la cuota de azúcar asig-

nada a la fábrica de Guadalete, hecho que es valorado positivamente por todo el Sector remolachero-azucarero. A pesar de esta mejora de la producción, aún nos falta mucho recorrido para alcanzar un nivel de rendimiento que nos permita el mantenimiento del cultivo más allá del 2014.

Haciendo un recordatorio breve de la evolución del cultivo, destacamos una buena nascencia, con una implantación de casi 100.000 plantas/ha. El invierno fue bastante lluvioso aunque no tanto como el año anterior, donde se produjeron numerosas inundaciones y pérdida de superficie. La primavera se comportó bien climatológicamente hasta el mes abril, mostrando la remolacha un magnífico aspecto. En mayo y junio se alcanzaron temperaturas muy por encima de lo que es habitual en esta fecha lo que sin duda afectó negativamente al cultivo. Por otra parte, las condiciones climáticas favorecieron la proliferación de Cercospora en numerosas parcelas, hasta tal punto que las últimas en recolectarse han sufrido importantes rebotes de la masa foliar con la consiguiente pérdida de riqueza sacárica.

La organización del circuito: arranque-carga y transporte de la remolacha a fábrica ha funcionado correctamente, transcurriendo muy poco tiempo desde el arranque hasta la molturación. Esto último, unido a una buena calidad de la raíz han sido factores decisivos para que la fábrica haya alcanzado una media de molienda superior a la de años anteriores y una mayor regularidad de la misma.

### ZONA NORTE

El año destaca por una buena implantación del cultivo debido a una primavera lluviosa. La densidad de plantas se sitúa en numerosas parcelas por encima de las 100.000 plantas/ha, lo que unido a un adelanto de la fecha de siembra respecto de años anteriores, augura unos buenos rendimientos.

Dado que el invierno fue lluvioso, se llenaron los embalses y acuíferos por lo que no existe problema alguno para regar conforme a las necesidades hídricas del cultivo. De cara al verano, además de regar correctamente, es fundamental cuidar la sanidad foliar (Cercospora y Odio) siguiendo en todo momento las recomendaciones de AIMCRA.



# SUMARIO

Editorial .....	3
Noticias .....	4
Actividades de formación y divulgación en remolacha azucarera en 2011 .....	6
Siembras extra tempranas de remolacha .....	8
Mejora del control de mala hierba en el cultivo de remolacha azucarera con tecnología GPS incorporada en la maquinaria. Primeros resultados .....	10
Nueva recomendación de abonado: fósforo y potasio. . .	16
Varietades recomendadas para la siembra de otoño de 2011. . . . .	20
Recomendaciones para el control de las malas hierbas. . .	24
Tratamientos de plagas y enfermedades. Muestreos, umbrales .....	32